

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 7 (1980)  
**Heft:** 2

**Anhang:** Nouvelles locales : Europe = Lokalnachrichten : Europa

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Nouvelles locales/Lokalnachrichten

## Europe/Europa

### Holland

#### Adressliste der NHG-Holland und des Schweizerklubs

Vorstand der NHG-Holland

Auslandschweizerkommission

Schweizer Revue:  
Frau M. Dekens-Meli, Redaktorin  
Zoomweg 2, Wageningen  
Tel. 08370-13945

S. Zürcher, Inserate  
Daalwijk 516  
Amsterdam-Bijlmermeer  
Tel. 020-952670  
Tel. 020-222033 (Büro tot 17.00 Uhr)

Schützensektion der NHG-Holland:

Schweizerklub Utrecht:  
C. Fiscalini, Präsident  
Joh. de Wittstr. 8bis  
3581 XX Utrecht  
Tel. 030-313264

Schweizerklub Den Haag:  
Prof. Dr. B. Hartmann, Präsident  
Stationspl. 196  
2312 AP Leiden  
Tel. 071-123683

Schweizerklub Amsterdam:  
S. Zürcher, Präsident  
Daalwijk 516  
1102 AA Amsterdam  
Tel. 020-952670  
Fräulein A. Oertli, Sekretärin  
Amsterdam

Schweizerklub Rotterdam:  
P. P. Hammel, Präsident  
Adrianalaan 122  
Rotterdam  
Tel. 010-221052

Frau E. Tukker-Ackermann, Sekretärin  
Mozartlaan 136  
3055 KL Rotterdam  
Tel. 010-186536

Schweizerklub Gelderland-Overijssel:  
Frau H. Ruijs-Meier, Präsidentin  
Bergweg 4  
Ommen  
Tel. 05291-1866  
Frau M. Moolenaars-Wanner, Sekretärin  
Dillenburglaan 2  
NV 6881 Velp-G.  
Tel. 085-617523

Schweizerklub Norden – Société Helvétique du Nord:

Frau D. E. Hoogeweij-Rehmann,  
Präsidentin, Bramlaan 2  
Peize  
Tel. 05908-32244

Frau F. C. Terpstra-Humbert, Sekretärin  
P. Langendijkstraat 16  
8914 AG Leeuwarden  
Tel. 05100-29168

*Schweizerische Vertretungen in den Niederlanden:*

Botschaft  
Lange Voorhout 42  
Den Haag  
Tel. 070-642831 – 642832  
Sprechstunden:  
10-12 Uhr Montag bis Freitag

Generalkonsulate:  
Joh. Vermeerstr. 16, Amsterdam  
Tel. 020-797626  
Sprechstunden:  
10-12 Uhr Montag bis Freitag

Groothandelsgebouw, Weena 723  
Postfach 29178, Rotterdam  
Tel. 010-139535  
Sprechstunden:  
10-12 Uhr Montag bis Freitag

#### Einladung zur Bundesfeier 1980

Die Bundesfeier findet statt am  
Freitag, 1.8.1980  
um internationalen Vogelpark  
Avifauna in Alphen a/d Rijn.

Liebe Landsleute  
Sie alle, ob in Holland wohnhaft oder nur  
auf der Durchreise, laden wir herzlich ein  
zur: Bundesfeier der Schweizerkolonie  
in den Niederlanden!

Programm:  
19.00 Uhr: Besammlung auf dem Festplatz  
19.30 Uhr: Begrüssung und Eröffnung des  
Festaktes  
Botschaft des Bundespräsidenten  
Festansprache  
Jungbürger-Aufnahme  
Schweizer Hymne  
Rückkehr zum Festsaal und Formierung des  
Lampionumzuges der Kinder  
Anschliessend Essen; es wird ein Imbiss  
serviert zum Preise von zirka fl. 15.- inkl.  
Bedienung und Tanzen bis 23.30 Uhr

Allgemeine Hinweise:

Eintritt im Vogelpark Avifauna frei ab 18 Uhr  
gegen Vorweisung des Programmes oder  
des Schweizer Passes.

1. August-Abzeichen sind am Festabend  
erhältlich. Diejenigen, die nicht an der Feier  
teilnehmen, haben die Möglichkeit, an den  
folgenden Adressen das 1. August-Abzeichen  
zu kaufen:

Schweizerklubs: Amsterdam, Den Haag,  
Rotterdam, Gelderland, Het Noorden, oder  
Schweizerische Botschaft, Lange Voorhout 42, Den Haag

Délai de rédaction des pages  
locales pour 1980:

Redaktionsschlüsse für die  
Lokalseiten 1980:

3/80 septembre / September: **25.7.80**

4/80 décembre / Dezember:  
17.10.80

### Revue suisse Schweizer Revue Swiss Review

publiée par la Commission  
d'exécution de l'information  
de et vers la 5<sup>e</sup> Suisse.

Rédacteur responsable:  
Lucien Paillard.

Responsables des pages locales: les Communautés suisses à l'étranger.

Composition et impression:  
Buri Druck SA, Berne.

Toute correspondance concernant cette publication et  
nouvelles locales est à envoyer au rédacteur responsable:  
Lucien Paillard, Secrétariat des Suisses de  
l'étranger, Alpenstrasse 26,  
case postale, 3000 Berne 16,  
ou à votre représentation officielle suisse.

Schweizerisches Generalkonsulat,  
J. Vermeerstraat 16, Amsterdam  
Schweizerisches Generalkonsulat  
«Groothandelsgebouw» Weena 723,  
Rotterdam  
Sie werden gebeten, die Lampions selber  
mitzubringen.  
Bei schlechtem Wetter findet die Feier im  
Festsaal statt.

*Liste der Vorstandsmitglieder der NHG laut  
Protokoll der DV vom 15. März 1980 in  
Arnhem*

Präsident: Prof. Dr. B. Hartmann  
Stationsplein 196  
2312 AP Leiden  
Tel. 071-123683

Vizepräsident: Prof. Dr. F. Müller  
Beethovenlaan 128  
6865 EE Doorwerth  
Tel. 085-335629

Sekretärin: Frau E. Tukker-Ackermann  
Mozartlaan 136  
3055 KL Rotterdam  
Tel. 010-186536

Kassier: Dr. H. A. Christen  
Echbronk 3  
4847 AN Teteringen  
Tel. 076-813300

Beisitzer: C. Fiscalini  
Joh. de Wittstr. 8bis  
3581 XX Utrecht  
Tel. 030-313264

S. Zürcher  
Daalwijk 516  
1102 AA Amsterdam  
Tel. 020-952670

*Auslandschweizerkommission*  
Delegierter: Prof. Dr. B. Hartmann  
Stellvertreter: Frau H. Ruijs-Meier  
Bergweg 4  
7731 AC Ommen  
Tel. 05291-1866

**Schützensektion  
der NHG Holland**

*Der Vorstand*

Zusammensetzung des Vorstandes der  
Schützensektion der NHG Holland:

Präsident:  
Wiercx van Rhijn Eduard  
Prinses Marijkelaan 5  
2341 VK Oegstgeest  
071-151903

Sekretärin, waarn.:  
Van der Wel-Dösegger Regula  
Prins Johan Willem Frisolaan 221  
2263 CG Leidschendam  
070-271652

Kassiererin:  
Kooren Ans  
Bergsingel 204 A  
3037 GR Rotterdam  
010-652775

Giro: Schützensektion NHG Holland  
Bergsingel 204 A, Rotterdam  
Nr. 3547183

1. Schützenmeister:  
Niederöst Roland  
Sint Jorisstraat 7  
5056 SB Berkel-Enschot  
013-333394

2. Schützenmeister:  
Moser Traugott  
Oude Domburgseweg 14  
4356 CC Oostkapelle ZLD  
01188-2253

*Schiessprogramm 1980*

Ort: 300-Meter-Schiessbahn «Leusdener Heide»

Zeit: 9.30-ca. 15.30 Uhr

Schützen, die erst nach 13 Uhr am Schiessen teilnehmen können, sind gebeten, dies einem Vorstandsmitglied mitzuteilen; andernfalls kann nicht garantiert werden, dass er noch zum Schiessen kommt.

Datum: 22. März, 5. April, (Wilhelm Tell-schild 300 m KNSA, freiwillig) 12. April, 17. Mai, 21. Juni, 2. August, 30. August, 13. September, 4. Oktober, 25. Oktober, 8. November (Endschiessen).

*Kleine Meisterschaft:*

Toni-Borer Becher für besten Schützen aus:  
– Obligatorischem Programm  
(12×A5+12×B4)  
– Feldschiessen (18×B4)

*Grosse Meisterschaft:*

Wanderpreis Damen/Herren für besten Schützen aus:

– Obligatorischem Programm  
(12×A5+12×B4)  
– Feldschiessen (18×B4)  
– Einzelwettschiessen (10×A10)  
– St. Gallerstich (10×A10)  
– 2 mal Sektionsstich (8×A5)

*Weitere Auszeichnungen:*

– Sektionsstich: Wanderpreis «Ed Wiercx», Kranzabzeichen für 30% der Teilnehmer  
– St. Gallerstich: Kranzabzeichen für 30% der Teilnehmer  
– Einzelwettschiessen: Kranzabzeichen ab 82 Punkte  
– Feldschiessen: Kranzabzeichen ab 55 Punkte, Anerkennungskarte ab 52 Punkte,  
– «Obligatorische»: Anerkennungskarte ab 82 Punkte.

**Schweizerclub  
Gelderland-Overijssel**

*Freiwillige AHV*

Während der letzten Generalversammlung vom 30. März 1980 des Schweizerclubs Gelderland-Overijssel, wurde unter anderem über die freiwillige AHV diskutiert: Eine Schweizerin, verheiratet mit einem Ausländer, ist mit 48 Jahren der AHV beigetreten. Durch mangelfache Information hat sie den niedrigsten Beitrag bezahlt. 2 Jahre nach ihrem eintritt ist leider ihr Mann gestorben, die Rente, die ihr im Alter ausbezahlt wird, ist dadurch minimal. Sie möchte nun den Beitrag gerne weiter bezahlen und natürlich erhöhen – das Problem ist nun: sie kann nicht. Sie ist Witwe und wird automatisch von dieser finanziellen Last befreit. Eine sehr grosszügige und noble Geste bestimmt, aber ist dies bei allen Witwen erwünscht?

Warum hat die Witwe, wenn sie es finanziell kann und möchte, nicht die Chance weiter zu bezahlen wie z. B. die geschiedene Frau, sie bezahlt auch weiter, kann aber eventuell durch die Scheidung in grössere finanzielle Schwierigkeiten kommen als die Witwe.

Es wäre sicher von Nutzen, diesem Problem Beachtung zu schenken.

*H. Ruys-Meier*

**Aufruf an alle Ausländerinnen!**

Seit der letzten Generalversammlung in Amsterdam bin ich in den Vorstand des Schweizerclubs Amsterdam gewählt. Aber seit mehr als einem Jahr vertrete ich unseren Klub beim International Woman Contact als Nachfolgerin von Frau Odermatt, die nach jahrelangem Hollandaufenthalt nach Amerika zügelte.

Um zu erklären, was der IWC ist, kann ich am besten den Text übersetzen, der im Klubblatt steht: Was ist IWC? Internationaler Frauen-Kontakt ist genau das, was sein Name sagt: eine Möglichkeit

für Frauen aller Nationalitäten, mit Verständnis und Freundschaft für einander, Kontakt zu haben. Es ist die einzige Gruppe in ihrer Art in der weiten Umgebung von Amsterdam (es gibt auch in Den Haag eine Abteilung). IWC ist das Resultat einer Initiative von Frau Samkalden, die Gattin des vorletzten Bürgermeisters von Amsterdam, die darauf hinwies, dass es mehr Möglichkeiten für in Holland lebende ausländische Frauen geben müsste, um in Kontakt untereinander und mit holländischen Frauen zu kommen. Seit der Gründung 1973 wuchs der IWC schnell, mehr als zwanzig Nationalitäten sind jetzt vertreten. IWC-Zusammenkünfte werden jeden ersten Dienstag des Monats abgehalten. Normalerweise schliessen die Zusammenkünfte, ausser Kaffeeklatsch, einen Vortrag ein. Das monatliche Zusammentreffen kann auch ein Ausflug sein. Alle Vorträge werden auf Englisch abgehalten. IWC fördert weiter, Kontakt zwischen den Mitgliedern durch Klubs zu veranstalten (Reiten, Tennis, Handarbeit, orientalische Küche usw.). Durch die internationalen Gastfrauen kann das IWC Ausländerinnen, die in Amsterdam ankommen, helfen, Kontakt zu holländischen Frauen oder Landsmänninnen zu

finden oder Auskünfte über alles mögliche zu geben. IWC sorgt dafür, dass viele ausländische Frauen sich in Amsterdam (Den Haag) und Umgebung zu Hause fühlen und während ihres holländischen Aufenthalts von all dem, was ihnen geboten wird, geniessen können.

Wenn es spezielle Anlässe gibt, sorge ich dafür, dass die Frauen aus dem Schweizerclub Amsterdam davon mitprofitieren können (Weihnachtslunch im Hilton-Hotel wurde von mehr als 300 Frauen aller Nationalitäten besucht).

Am besten ist es natürlich, sowohl beim Schweizerclub als auch beim IWC Mitglied zu sein. Man lernt dann Holland aufs angenehmste kennen und kann viele nette Kontakte pflegen.

Programmpunkte im April waren z. B.: 15. April, Vortrag über «Sail Amsterdam 1980»; 22. April, Einladung durch Frau Dreesman, um V&D zu besichtigen.

Alle Schweizer Frauen, die mehr über IWC wissen wollen oder einmal an einem Treffen teilnehmen möchten, können mir schreiben oder auch anrufen.

Frau M. Vinke  
Prins Mauritslaan 100  
2051 KO Overveen  
Tel. 023 26 61 66

## Schweden

### Schweizer Klub

Box 1237

111 82 Stockholm

Mitglied der NHG

### Rückblick

#### Fondue- und Filmabend

Nach der üblichen Ruhepause im Januar trafen sich am 8. Februar etwa 75 Mitglieder im «Nybohovs Restaurangen», um ein ausgezeichnetes Fondue Bourguignon mit vielen Zutaten zu geniessen. Nach der festlichen Mahlzeit, die in bester Stimmung verlief, und nach einigen einleitenden Worten von Herrn Oberst Paul Rast, Verteidigungsattaché, wurde der Armeefilm «Supercanard» vorgeführt, der die Zuschauer auf eindrückliche Art und Weise das Training und Demonstrationsprogramm der Kunststaffel «Patrouille Suisse» miterleben liess. Weiter folgte der Film «Kleinstaat mit Chancen», der zeigte, wie sich ein kleines Land auf einen eventuellen Kriegsangriff vorbereiten und – wenn möglich erfolgreich – verteidigen kann. Trotz des militärischen Anstrichs des Programmes endete der Abend ganz unmilitärisch mit gemütlichem Kaffeepausch und Tanz.

#### Generalversammlung

Am 22. März versammelte man sich wiederum im «Nybohovs Restaurangen», diesmal zu delikatem Kalbsfilet an Rahmsauce und vom Wirt eigenhändig zubereiteten Spätzli. Sodann war es an der Zeit, sich wieder einmal über die Geschäfte des Klubs und den Stand der Kasse informieren zu lassen, dem alten Vorstand Décharge zu erteilen und den neuen Vorstand zu wählen, der für das Klubjahr 1980/81 wie folgt aussieht:

Präsident:

Fritz Parolari

Vizepräsident:

Otto Müller

## Dänemark

### Schweizer-Verein auf Fünen Gruppe der Neuen Helvetischen Gesellschaft

Kurzer Rückblick auf die Generalversammlung:

Die diesjährige Generalversammlung fand im Lokal «Musik 69» in Odense statt. Die Mitglieder wurden erst mit einem wohlgeschmackenden Fondue aufgewärmt.

Der Vorstand wurde wiedergewählt. Als neues und 7. Vorstandsmitglied wurde George Gibel gewählt.

Die Statutenänderungen sowie

das Aktivitätsprogramm wurden eifrig diskutiert. Die Mitglieder stimmten dem Vorschlag zu, das kommende 1.-August-Fest mit den Mitgliedern des Schweizer-Vereins Jütland zu feiern.

Zum Abschluss der Generalversammlung gab es Kaffee und hausgebackene Guetzli.

Das Programm für dieses Jahr umfasst folgende Aktivitäten:

Die Bundesfeier: 9.+10. August  
Schweizer Filmabend: 10. Oktober  
St.-Niklaus-Fest: 6. Dezember

Der Vorstand hofft auf eine rege Teilnahme an den verschiedenen Aktivitäten.

1. Sekretär:  
Eva Gugolz  
2. Sekretär:  
Barbara Egli  
Kassier:  
Ruedy Sacher  
Vertreter der Sportsektion:  
Paul Lüthi  
Klubmeister:  
Madeleine Richnau  
Materialverwalter:  
Edy Surber  
1. Beisitzer:  
Erich Fischer  
2. Beisitzer:  
Niklaus Wehrli  
Beisitzer:  
Hans Oppliger

Der einzige Antrag, über den die etwa 70köpfige Versammlung zu beschliessen hatte, betraf Einschränkungen beim Versand der Mitgliederkarten, teils, um die Arbeit des Kassiers zu vereinfachen, und teils, um Portokosten zu sparen. Nach kurzer Diskussion wurde der Antrag, die Mitgliederkarten nur noch auf besonderen Wunsch auszusenden, mit grossem Mehr angenommen.

Nach Erledigung des geschäftlichen Teils wurde der Abend mit Tanz und Unterhaltung abgeschlossen.

#### Vorschau

Der Veranstaltungskalender für das Klubjahr 1980/81 sieht aus wie folgt, wobei eventuelle Änderungen vorbehalten sind:

- 1. Juni Familienausflug ins Grüne
- 14. Juni Wettschiessen auf dem Kaknäs-Schiessplatz
- 1. August Bundesfeier in der Umgebung von Stockholm
- 19. September Konzertabend
- 3. Oktober Nattugglan - Nachtorientierung per Auto
- 25. Oktober Herbstfest

6. Dezember Kinderweihnacht  
13. Dezember Weihnachtsfeier im Sjöfartshuset  
*Liebe Landsleute in Stockholm und Umgebung:*

Sind Sie neu in Schweden eingewandert und haben Sie noch keinen Freundes- und Bekanntenkreis? Sind Sie schon lange in Stockholm ansässig und haben Sie den Kontakt mit Landsleuten verloren und das Schwyzerdütsch fast vergessen? Wie dem auch sei, es kann gewiss nicht schaden, Mitglied des Schweizerclubs Stockholm zu werden. Abgesehen von den verschiedensten Anlässen und Veranstaltungen für gross und klein können Sie auch in der Jass-, Gymnastik- oder Tennissektion mitmachen. Sie erhalten auch regelmässig Mitteilungen, die für Sie von Interesse sein können, und haben die Möglichkeit, zuweilen billiger in die Schweiz fliegen zu können. Der Jahresbeitrag beläuft sich auf bescheidene Kr. 30.- für Einzelpersonen oder Kr. 50.- für Paare. Anmeldungen können Sie an Eva Gugolz, c/o Schweiziska Turistbyrån, Tel. 08 23 41 00, richten, die Ihnen gerne auch weitere Auskünfte über den Klub erteilt.

#### Schweizer-Club Süd-Schweden

Box 4082  
203 11 Malmö 4  
Postgiro No. 24 98 62-4

An der diesjährigen Generalversammlung, welche am 15. März im Restaurant Elysée in Malmö abgehalten wurde, trat Jules Bertschinger von seinem Amt als Präsident des Schweizer-Clubs zurück. Konsul Hugi dankte ihm für 10jährige geleistete Arbeit im Vorstand. Als Nachfolger wurde Walter Allemann gewählt. Die übrigen Vorstandsmitglieder bleiben wie bisher, so dass die Zusammensetzung wie folgt aussieht:

Präsident: Walter Allemann  
Vizepräsident: Ruedi Gutmann  
Sekretärin: Madeleine Jonsson  
Kassierin: Sonja Bolstad  
Clubmeisterin: Annemarie Bertschinger  
Revisor: Louis Rüegg  
Beim Schreiben dieser Zeilen sehen wir einem Besuch des Botschafters aus Stockholm entgegen, während sich die übrigen Aktivitäten des Vereinsjahres noch mehr oder weniger im Planungsstadium befinden.

#### Schweizer Klub

Box 2123  
600 02 Norrköping

Von der 14. Generalversammlung, die am 8. März 1980 in Peter's Steak House in Norrköping stattfand, ist folgendes zu berichten:

- Protokoll der letzten GV, Jahresrechnung und Jahresbericht wurden einstimmig genehmigt.
- Dem Vorstand wurde auf Empfehlung der Revisoren Decharge erteilt.
- Da Esther Hunziker als Kassierin demissioniert hat, wurde Frau Mina Keller neu in den Vorstand gewählt, wo sie das Amt der Kassierin übernehmen wird. Im übrigen bleibt der Vorstand in unveränderter Besetzung für 1980 bestehen. Adressenliste folgt nachstehend.
- Die Mitgliederbeiträge für 1980 wurden auf Antrag der bisherigen Kassierin, unterstützt von der neu gewählten Kassierin um Kr. 5.- erhöht und betragen nun Kr. 25.- für Einzelmitglieder und Kr. 35.- für Ehepaare.
- Das Tätigkeitsprogramm 1980 wurde wie folgt (provisorisch) festgelegt:

*Mai*  
Betriebsbesichtigung LINKOPIA  
Linköping  
*zirka 1. August*  
Bundesfeier bei Capella Ecumenica, St. Anna Skärgård  
*Herbst*  
Trainingsjass

*Oktober*  
Jasstreffen in Stockholm  
*Anf. Dezember*  
Weihnachtsfeier

Adressen der Vorstandsmitglieder:  
Präsident: Albert Kaiser, Bymans-gatan 11, 602 10 Norrköping

Vizepräsident: Paul Aeberhard, Box, 641 00 Katrineholm  
Sekretär: Karl Gilgen, Linné-vägen 60, 616 00 Aby  
Kassierin: Mina Keller, Risinge, 612 00 Finspång  
Beisitzer: Walter Felder, Box 8033, 600 08 Norrköping

## Norwegen

### Schweizerklub Norwegen

#### Referat

vom Klubabend am 8. März 1980 im Scandinavia Hotel.

Trotzdem das angekündigte Programm im letzten Augenblick wegen der Absage von Dr. Hermann Burger abgeändert werden musste, darf dieser Klubabend als ausserordentlich wohlgelungen bezeichnet werden. Anstatt der Lesung aus dem Buch «Diabelli» und den Zauberkunststücken Dr. Burgers wurden zwei schöne und interessante Schweizer Filme vorgeführt, nämlich «Lago Maggiore» und «Traditionen in der Schweiz».

Nachher begaben wir uns ins Café Royal, das sehr nett schweizerisch dekoriert war und wo die Kapelle Edi Bär für gute Stimmung sorgte. Es war der letzte Tag ihres 14tägigen Engagements in Oslo in Verbindung mit dem gastronomischen Schweizer Festival im Scandinavia Hotel. Die drei Schweizer Musiker und die tüchtige Sängerin in der schönen Appenzellertracht freuten sich offensichtlich über die Anwesenheit von so vielen Landsleuten, die ihre Leistungen sicher besser zu schätzen wussten als ein norwegisches Publikum.

Alle Teilnehmer machten an einer Gratislotterie mit. Die Zierung und Überreichung der Gewinne durch die nette Sängerin wurden zum Höhepunkt des Abends, nicht nur wegen der z.T. sehr attraktiven Gewinne (u.a. 3 Flaschen Wein und 1 Flasche Kirsch), die ausgehändigt wurden, sondern ganz

besonders auch wegen der Art und Weise, wie dies geschah, voll Humor und mit trafen Kommentaren, die viel Heiterkeit erregten. 58 Mitglieder und Angehörige nahmen an diesem etwas speziellen Klubabend teil und bereuteten es bestimmt nicht, mitgemacht zu haben, denn es war wirklich ein netter Abend. *D.E.*

#### Programm 1980

7. Mai:

Besuch auf Akershus Schloss

16./17. Juni:

Bootfahrt mit Picknick

1. August:

Bundesfeier

15. September:

Vortrag/Plauderei

Ende September:

Konzert mit Caspar Gujer, einem jungen Schweizer Pianisten  
(Besuch noch unsicher)

20. Oktober:

Herbstfest mit Raclette im Restaurant des Munchmuseums

Mitte November:

Theater-Besuch

7. Dezember:

Samichlausabend

Änderungen vorbehalten. – Separate Einladungen werden noch verschickt.

### A vendre à Crans-sur-Sierre

**Studio meublé pour 3 personnes**

avec cave, armoire à skis et balcon bien ensolleillé pour adresse et renseignements Madame Claire Brasier 56, rue Liotard 1202 Genève

## Finnland

### Schweizerklub in Finnland

c/o Schweizerische Botschaft  
Uudenmaankatu 16 A  
SF-00120 Helsinki 12

In den beiden letzten Nummern der «Schweizer Revue» haben wir mit Abwesenheit geblänzt. Wir möchten deshalb doch noch einmal auf unser Jubiläumsfest aus Anlass des 50jährigen Bestehens des Schweizerklubs in Finnland zurückkommen.

Am 27. Oktober 1979 ging im Tapiola Garden Hotel in Espoo vor ausverkauftem Saal ein anspruchsvolles Programm über die Bühne. Der Abend war vom Schweizerklub zusammen mit den «Freunden der Schweiz in Finnland» organisiert worden und konnte dank etlichen Spenden, den Einnahmen aus zahlreichen Inseraten für das Festprogramm und den Billetverkäufen durchgeführt werden. Den Höhepunkt brachten die beiden Schweizer Clowns Pic & Pello, die vorwiegend mit Pantomimen, nur spärlich mit Worten untermalten Darbietungen die Zuschauer in ihren Bann zogen. Vom Schweizerklub selbst traten die «Bebbi» mit ihren Jubiläums-Comité-Schnitzelbängg auf.

Unterdessen stehen wir bereits wieder in der Mitte des Jahres, und damit ruht auch wie üblich der Klubbetrieb. Die Sommerpause wird jedoch wie gewohnt von der Bundesfeier unterbrochen, über die wir rechtzeitig separat informieren werden. Ein «Ausweichatum» brauchen wir diesmal nicht in Betracht zu ziehen, fällt doch der 1. August auf einen Freitag.

Am 13. September steht ein lustiger Samstag auf dem Programm, der zusammen mit dem Holländer-Verein unternommen wird und die beiden Ausländergruppierungen – so hoffen wir – einander näher bringen wird. Für den Vorstand

*L. Carena*